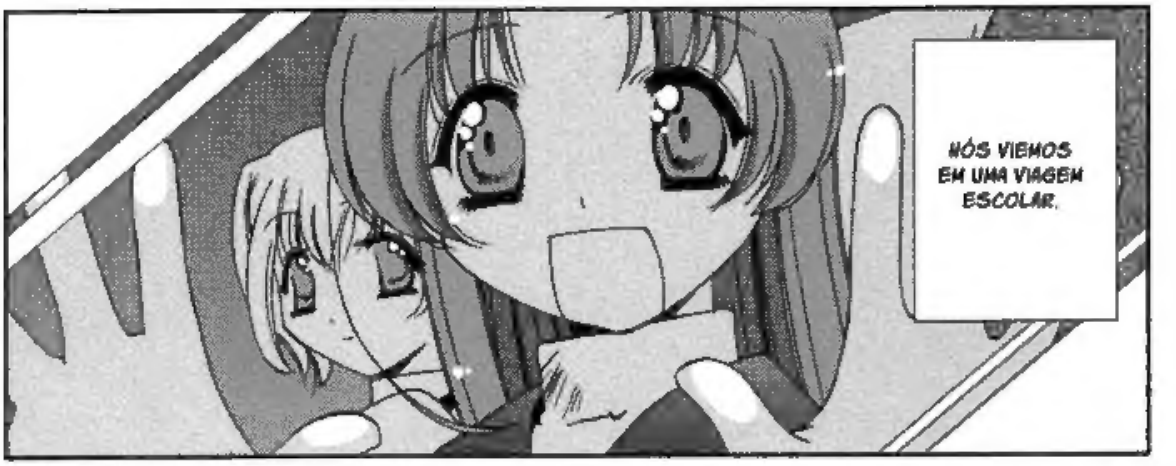
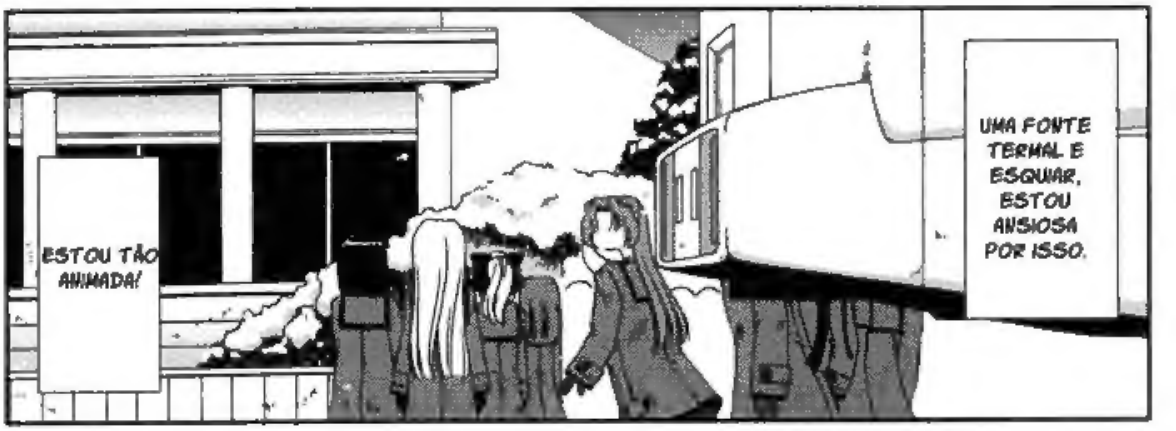
O AR PURO DO INVERNO.
UMA GRANDE MONTANHA DE NEVE.

Step12
Bonds of the Heart
PASSO 12 LIGAÇÕES DO CORAÇÃO


NÓS VIEMOS EM UMA VIAGEM ESCOLAR.


ESTOU TÃO ANIMADA!
UMA FONTE TERMAL E ESQUIAR, ESTOU ANSIOSA POR ISSO.

WAA!
O CONTRASTE ENTRE A NEVE E O CÉU ESTÁ LINDO!
ENTÃO ISTO É UMA FONTE TERMAL...
O-i!
ANON-SAN, LAVE-SE PRIMEIRO
SIM!
VOU LAVAR SUAS COSTAS!

ESTOU COLOCANDO ÁGUA AGORA...
AH, ANON-SAN...
OK,
.....
AH,
AINA-SAN! POR AQUI
EH?

AINA-SAN!!
NN...
AINA-SAN!
D-DESCULPE
AINA-SAN! AINA-SAN?
VOCÊ ESTÁ BEM?

ESTOU ANSIOSA PARA AMANHÃ
S-SÓ CONTE COMIGO!
TENHO UM SOFTWARE DE ESQUI ENTÃO EU DEVERIA SER BOA.
VOCÊ TEM ALGUMA EXPERIÊNCIA COM ESQUI, ANON-SAN?
EU ESTAVA OCUPANDO O SEGUNDO LUGAR... EU ACHO.
E MIAMO-SAN?
EH?
AINA-SAN É BOA EM ESPORTE, CERTO!

EU TAMBÉM!
SIM.
EU SOU BOA NA TÉCNICA.
ESTAVA PENSANDO EM TENTAR ESQUIAR AMANHÃ...
MIAMO-SAN DISSE QUE QUERIA TENTAR, ENTÃO
O QUE YUUTU-SAN?
MESMO QUE SEJA MINHA PRIMEIRA VEZ,
EU VOU FAZER MEU MELHOR!
EU SOU APENAS UM ESQUIADOR CASUAL...
P-
PRIMEIRA VEZ?
!
MIAMO-SAN... .....HUH...
EH?

O QUE QUER DIZER, SUA "PRIMEIRA VEZ"!?
Q-
QUANDO VOCÊ DIZ "PRIMEIRA VEZ" BEM...
MMGH
ESQUI É UM ESPORTE PERIGOSO!
MIAMO-SAN! VOCÊ SABE DISSO, VOCÊ TAMBÉM TEM EXPERIÊNCIA COM ISSO!
BEM, HUM DEVE FICAR TUDO BEM...
QUE...
E O QUE VOCÊ PLANEJA FAZER SE ELA SE MACHUCAR!?
AH, DESCULPE...
VOCÊ ESTÁ SEMPRE TÃO OCUPADA
EU ESTOU APENAS PREOCUPADA COM ANON-SAN!
O QUE VOCÊ ESTÁ DIZENDO!?
VOCÊ NÃO TEM QUE SE PREOCUPAR COM ISSO...

ELAS SEMPRE PARECEM BOAS IRMÃS...
ME PERGUNTO COMO SERIA TER UMA IRMÃ...
.....
EU SEMPRE ESTIVE SOZINHA, ENTÃO...
H- HEY, ANON-SAN!
MIAMO-SAN... COMO É QUE É...
!!!
TER UMA IRMÃ?
EU SOU FILHA UNICA...
EU TAMBÉM...

EH?
SIM...
SEMPRE ME PARECEU UM GRANDE PRESENTE...
QUANDO EU PENSO SOBRE ISSO AGORA... COMO UMA PESSOA, INSUBSTITUÍVEL...
MAS
.....
SIM...
CERTO?
AGORA, ANON-SAN É A MINHA PESSOA IMPORTANTE!

FUU
EHH
ELI NÃO MENTI!
VOCÊ MENTIU SOBRE ESSA SER SUA PRIMEIRA VEZ, NÃO É ...
NÃO TEM COMO VOCÊ PODER SKIAR DESSE JEITO NA SUA PRIMEIRA TENTATIVA!
AINA-SAN! COMO FOI?
.....
SÉRIO? YAY!
MUITO OBRIGADO!
だきっ
MAS...
OH TUDO BEM.
JÁ QUE VOCÊ É TÃO BOA, VAMOS DESCER JUNTOS.

PITORESCO
...É ASSIM QUE ELE É CHAMADO, CERTO?
YEAH.
ESTAREMOS INDO AGORA, ENTÃO NÃO ESQUEÇAM DE SE MOVER COMO UM GRUPO.
E SE ACONTECE ALGUMA COISA, ENTRE EM CONTATO CONOSCO IMEDIATAMENTE.
JUNE-SAN, POR FAVOR, CRIE UM GRUPO.
SIM.
TUDO BEM ENTÃO... VAMOS PARA FORA!
VAMOS!
MAMO-SAN, AINA-SAN!
ELA ESTÁ ESTRANHA-MENTE AGITADA...

NEVE...
ESTÁ COMEÇANDO A DESCER...
AINA-SA~N!
EU SINCERAMENTE NÃO POSSO ACREDITAR QUE ESSA SEJA SUA PRIMEIRA VEZ...
.....
wahoo

KYAAAAAA
KYA
!
YAAAAAA

QUE PANCADA..
CONFIRMANDO O MOVIMENTO DOS MEMBROS
FUU
VOCÊ ESTÁ BEM?
SINTO MUITO, AINA-SAN.
ELA FOI PEGA NO TOMBO?
HUH-
AINA-SAN!?
SAN?
AINA...

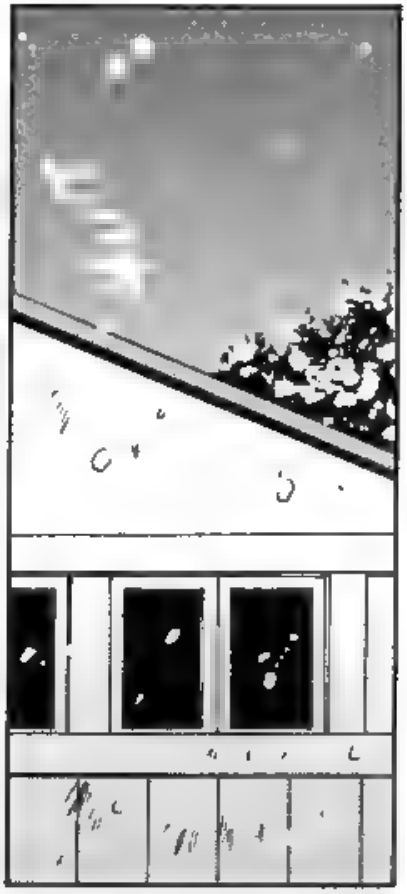
O QUE ACONTECEU?
A AINA-SAN!
MIAMO-SAN!
AINA-SAN FOI!
EH?
ELA FOI PEGA QUANDO EU CAÍ!
O QUE DEVEMOS FAZER?!
ELA NÃO ACORDA!

ACONTECEU ALGUMA COISA?

ANON-SAN CAIU,
E AINA-SAN FOI PEGA NA QUEDA!

SIM... SIM.
BEM, VAMOS ESPERAR AQUI...

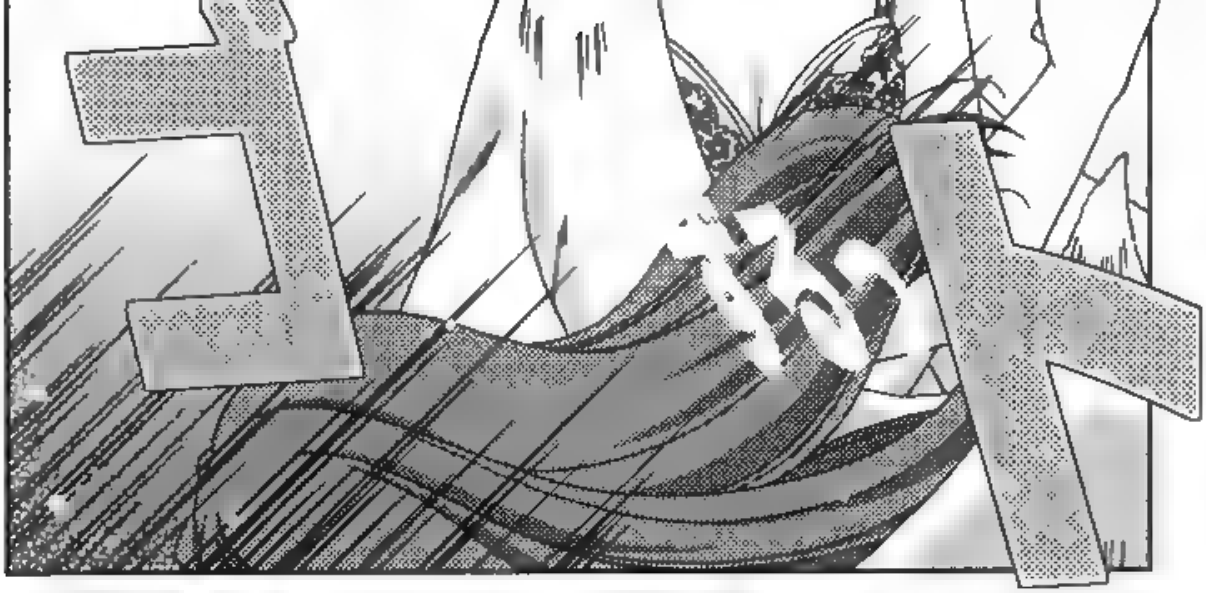
SUA FREQUÊNCIA CARDÍACA E RESPIRAÇÃO ESTÃO NORMAIS.
COMO ELA ESTA...
ELI ACHO QUE ELA SIMPLESMENTE DESMAIOU. ESPERO QUE ELA NÃO TENHA FRATURA ...



EU TENHO FALAR COM TAKUTO-SAN E NAMINE.
.....
レント
UM GRUPO DE RESGATE? POR QUE ....
TEMOS COBERTORES.
EU CHAMEI OS PROFESSORES, AGORA VAMOS ESPERAR PARA UMA EQUIPE DE RESGATE...
NÃO PARECE QUE ELA ESTEJA COM DOR, MAS...
ENTÃO? COMO ELA ESTÁ...
EU NÃO SEI ...
SIM.
MESMO QUE AINA-SAN ACORDE, NÃO PODEMOS DEIXÁ-LA DESCER A MONTANHA SOZINHA.
.....

A NEVASCA... ESTÁ PIORANDO...
ヒュウウウウ
EH?
S-SIM...
FRIO... NÃO É.
!
ばっ
.....
SUA TEMPERATURA ESTÁ CAINDO.
ATIVANDO FILTRO TÉRMICO

ENTÃO VOCÊ TEM ESSA FUNÇÃO ...
JÁ QUE EU POSSO REGULAR A MINHA TEMPERATURA EXTERNA.
HEE~
EU VOU AQUECER AINA-SAN!
PARA QUE ELA NÃO CONGELE.
AJU-
AJUDAR
VOU AJUDAR AINA-SAN



H-
HEY!
ANON-
SAN

EH?
ANON-
SAN?!

O QUE
ACONTE-
CEU?

ドキドキドキ
ドキドキドキドキ
プルッ
SIM, SIM... EU ACHO QUE VAI FICAR TUDO BEM.
PRECISO ME APRESSAR
HO
EU ATENDO.

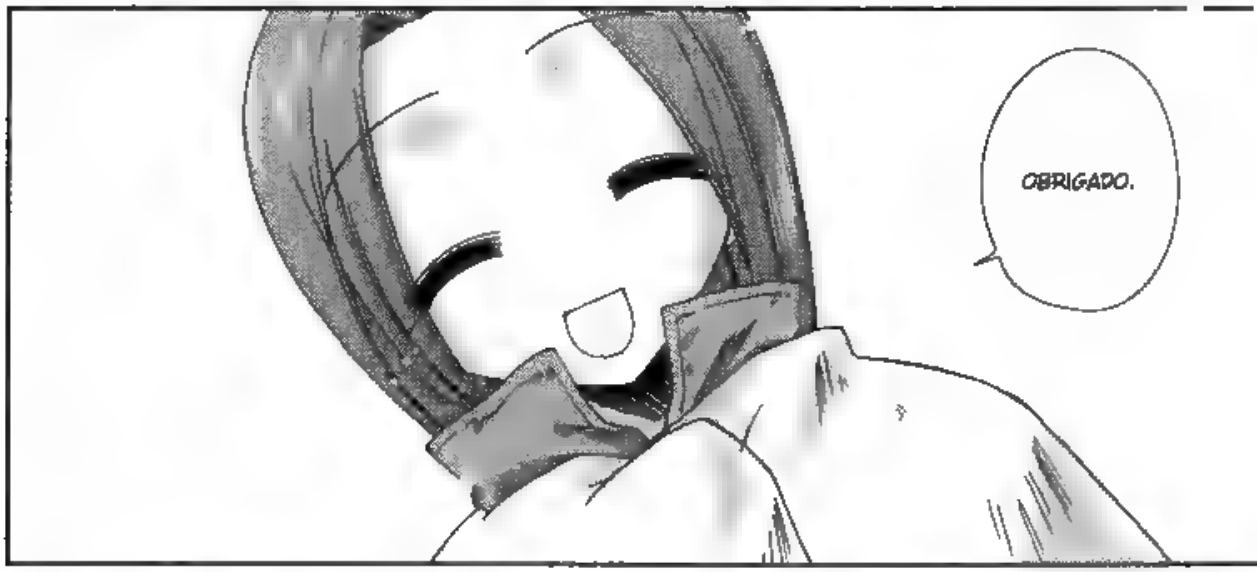
JÁ QUE A NEVASCA ESTÁ PIORANDO...
ガチャ
EH?
AH. ENTENDO ...
NÃO PARECE QUE A EQUIPE DE RESGATE POSSA VIR...
SIM ...
BEM VAMOS FAZER O NOSSO MELHOR ATÉ LÁ.
ELES VIRÃO QUANDO AS CONDIÇÕES MELHORAREM ...
MAS OLHANDO PARA ISTO, NÃO PARECE QUE ELES SERÃO CAPAZES DE VIR ATÉ DE MANHÃ ...
AH SUA MÃO ...
MAS ... NESTE RITMO ...
FRIO ...
ME PERGUNTO SE ELA VAI SER CAPAZ DE ACORDAR COMO ELA FEZ [redacted] CONHECEMOS ...

!
NÃO ESTÁ QUENTE!?
É ISSO MESMO
É PORQUE ELA DESLIGOU
A ESTA HORA, MESMO SE ANOU-SAN ESTIVER BEM
O QUE DEVO FAZER
ANNA-SAN VAI...
.....
ESTE É O LIMITE
HEIN

S-
SIM
...

MIAMO-
SAN...

O QUE
EU FAÇO?
O QUE
EU FAÇO?
O QUE
EU
FAÇO?


OBRIGADO.

ESTOU FELIZ QUE VOCÊ SEJA AMIGA DA ALIS.
.....
ASSIM COMO ELA FEZ QUANDO SE CONHECERAM, ALIS ENTROU EM MODO DE DESLIGAMENTO.
EH?
AH.

EH?

.....
ALIS IRÁ INICIAR O BACKUP UMA VEZ QUE SUA TEMPERATURA DIMINUIA...
MAS ESTOU PREOCUPADA COM O QUE VAI ACONTECER COM AINA-SAN, POR ENQUANTO VOU COLOCÁ-LA EM MODO DE SEGURANÇA.
SIM, EU SEI.
HANN JUNE-ONEESAMA, VOCÊ SABE SOBRE A ANON-SAN?
EU VOU FALAR COM ELA UM POUCO,
ENTÃO ESPERE, OK?
ATIVAR MODO DE SEGURANÇA ..
LIGANDO LOCAL DE ACESSO, TRANSMISSÃO DE COMANDO ...

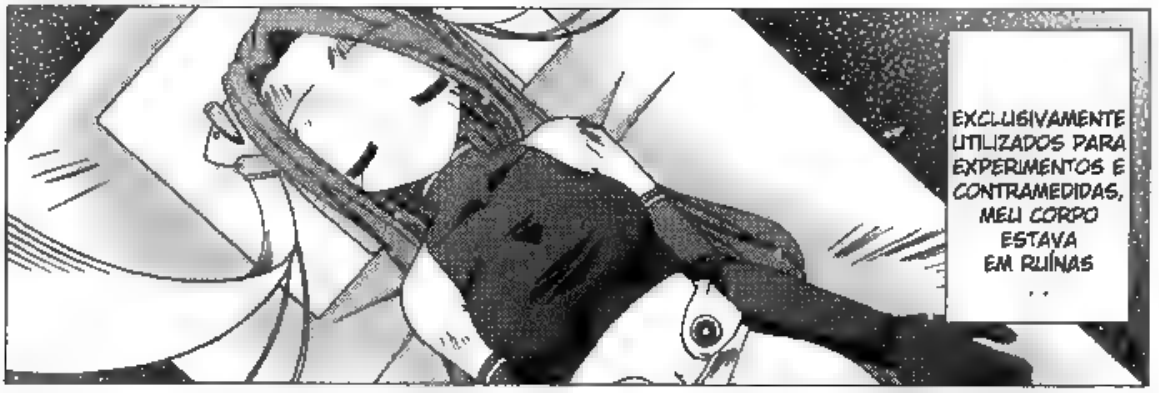
ALIS...
ALIS...
HM...
S... SIM...
QUEM É?
EU NÃO CONHEÇO ESSE PROTOCOLO
BOM DIA.
ESTOU FELIZ POR TE ENCONTRAR.
AH, JUNE-ONEE-SAMA...
TEES

EH?
EH?
EH?
My.
MAS AQUI...?
FALAREMOS SOBRE ISSO MAIS TARDE.
MAIS IMPORTANTE, NÓS TEMOS QUE FAZER ALGO SOBRE AINA-SAN.
ALIS
APENAS DEFINA SUA FUNÇÃO DE REGULAÇÃO DE CALOR PARA "ON", E ENTRE NO MODO DE SUSPENSÃO.
EU REALMENTE NÃO ENTENDI O QUE ESTÁ ACONTECENDO -
S-SIM HUM...
MAS ...
FUU ...
EU VOU ACORDÁ-LA SE ACONTECER ALGUMA COISA... OK?
VEJO VOCÊ MAIS TARDE ...
SIM

UM...
COMO ALIS... COMO ANON-SAN, EU SOU UMA MARIONETE.
EH?
UM...
TIRE SUA ROUPA TAMBÉM, E VENHA AQUI.
EU TENHO AS MESMAS FUNÇÕES QUE ALIS.
VOCÊ NÃO ESTÁ COM FRIO?
VOU AQUECÊ-LA, ENTÃO ... OK?

.....
ESTÁ TUDO BEM, VOCÊ PODE DORMIR.
AH, NÃO ...
.....
NÓS ...
EU ERA A PRIMEIRA DE UMA LINHA PRA SE COMUNICAR COM OS SERES HUMANOS, AO CONTRÁRIO DOS MODELOS ATUAIS.
... FOMOS CRIADAS ANTES QUE A ALIS.

NAMINE A OUTRA, TEVE RESULTADOS QUE FORAM INTEGRADOS EM SEU SISTEMA.
OUTRA FOI CRIADA AO MESMO TEMPO, COMO EU, FOI UTILIZADA COMO UMA BASE DE DADOS DE TESTE.


EXCLUSIVAMENTE UTILIZADOS PARA EXPERIMENTOS E CONTRAMEDIDAS, MEU CORPO ESTAVA EM RUÍNAS
. .

QUANDO FUI DESLIGADA,
MAS

E NA FASE FINAL DE DESENVOLVIMENTO, EU FUI DESLIGADA DESDE QUE JÁ NÃO TINHA QUALQUER UTILIDADE.

NÃO IMPORTA O QUANTO ELES CHECASSEM, NÃO PUDERAM ENCONTRAR UMA CAUSA FÍSICA
...
NAMINE SE TORNOU INCAPAZ DE SE MOVER
...

ELA COMEÇOU A SE MOVER, SEM QUALQUER PROBLEMA ...
E, NO FINAL, ELES ME REATIVARAM, A FIM DE TENTAR REPRODUZIR AS CONDIÇÕES DE NAMINE ...
É ESTRANHO, NÃO É?
ISSO NÃO DEVERIA TER ACONTECIDO ...
E.... NÓS NUNCA NEM AVIAMOS NOS ENCONTRADO ANTES ...
E NÓS ESTAMOS JUNTAS DESDE ENTÃO.
MESMO AGORA, ESTAMOS COMPARTILHANDO NOSSOS SENTIMENTOS E MEMÓRIAS.
SOU GRATA A NAMINE, E ELA ME VÊ IMPORTANTE PARA ELA.
NOSSO PROJETO FOI ENCERRADO ...
MAS PORQUE ELES TINHAM MEDO QUE A MESMA COISA ACONTECESSE.
ME PERGUNTO SE ISSO É COMO TER UMA IRMÃ GÊMEA
.....

MIA-CHAN
...
...
SIM,
VOCÊ ESTÁ CERTA
...
AH!
SIM, ISSO É
...
O QUÊ?
ANTES, QUANDO EU OUVI NAMINE-ONEESAMA TOCAR PIANO, EU PENSEI QUE RECONHECIA
...
QUE ERA
...
O MESMO QUE ANON-SAN
....
SEI
...
MAS ACHO QUE VOCÊ É INCRÍVEL POR TER PERCEBIDO ISSO
...
DEPOIS QUE OS PLANOS PARA UM NOVO PROJETO ALIS, FOI INICIADO.
O TESTE INICIAL PARA ESSE PROJETO É "ANON"
...
...
ELA.

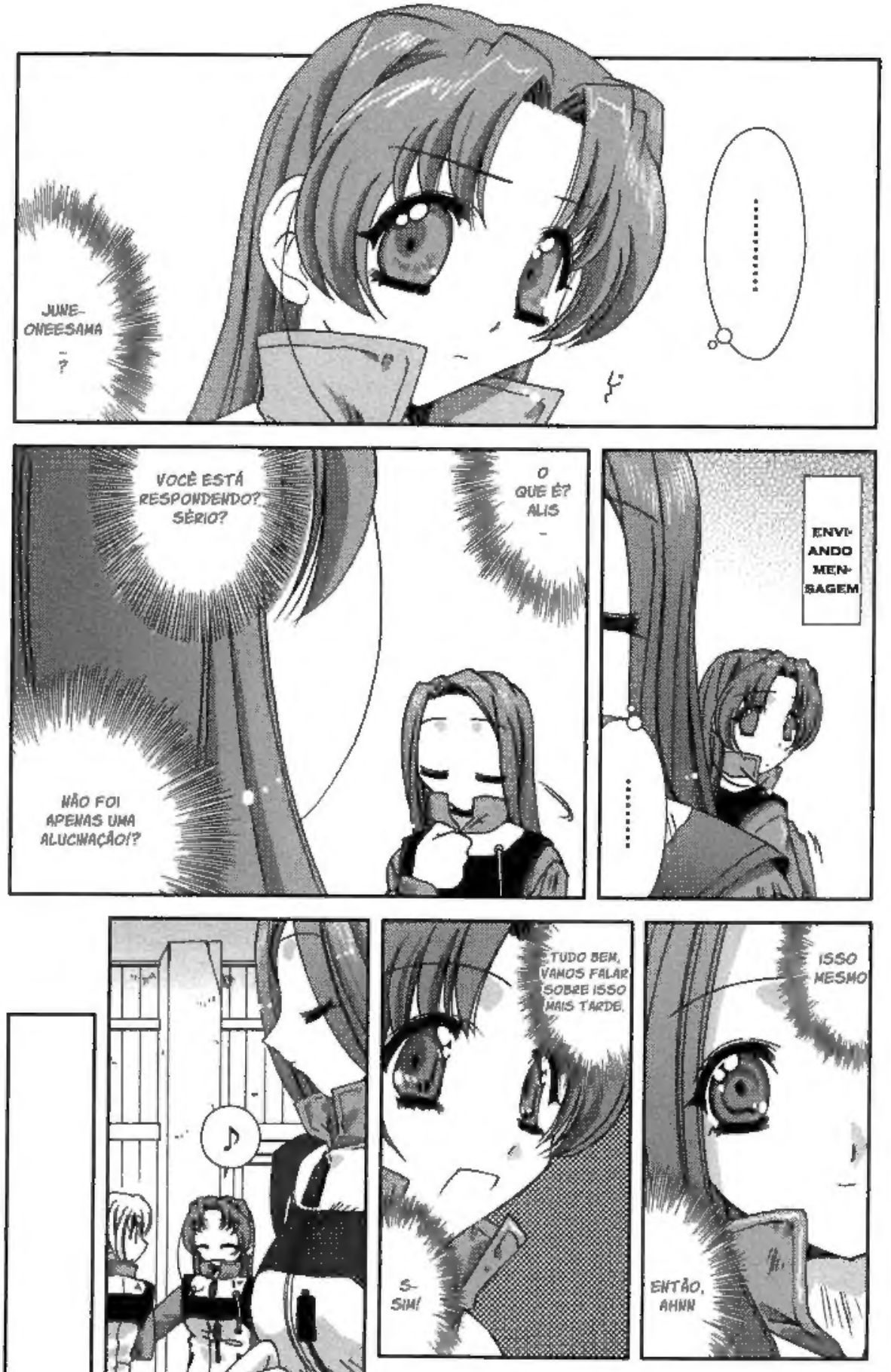
UMM
O QUE É?
ESTÁ TUDO BEM PARA VOCÊ ESTAR ME DIZENDO ISSO?
É UMA MARIONETE QUE PODE SIMULAR RELAÇÕES HUMANAS E POSSUIR SENTIMENTOS NASCEU
É MAIOKA-ONEESAN, A EX PSIQUIATRA, SE JUNTOU AO PROJECTO
É PORQUE AUS É IMPORTANTE PARA VOCÊ
É EU TENHO A PERMISSÃO DA EMPRESA, É CLARO
.....
ESTAMOS CONVERSANDO POR UM TEMPO ... DESCANSE BEM
EM

MNNN
QUENTINHO
!
ANON SAN!? PO-POR POR QUÊ?
E ELA ESTÁ ME ABRAÇANDO!?
?
EH?
EH ?!

ACORDE ALIS.
AINA-SAN! GRAÇAS A DELIS!
VOCÊ ACORDOU ...
OW...
V-VOCÊ ESTÁ BEM!? ESTÁ DOENDO MUITO?
EU ESTOU BEM ... SÓ DÓI UM POUCO ...
N-NÃO, EU ESTOU BEM.
QUER VOMITAR?
SUA CABEÇA ESTÁ GIRANDO OU VISÃO DESFOCADA?
VOCÊ NÃO ESTA SENTINDO MAL?

VOCÊ SE LEMBRA DE CAIR QUANDO ESTÁVAMOS ESQUIANDO?
LI-LIM...
EH?
AH ISSO MESMO ...
E ONDE... ESTAMOS?
E POR QUE ESTOU NUA ...
VOCÊ FOI PEGA NO TOMBO ...
E ESTAVA INCONSCIENTE VIEMOS A ESTA CASA DE REPOUSO ... MAS DEPOIS COMEÇOU A NEVAR MUITO E AGORA TEMOS QUE ESPERAR ATÉ QUE A EQUIPE DE RESGATE CHEGUE ...
E PARA QUE VOCÊ NÃO FICASE COM FRIO ...
PARECE QUE O GRUPO DE RESGATE ESTÁ VINDO.
E-ESTÁ TUDO BEM, VOCÊ NÃO TEM QUE PEDIR DES-CULPAS.
SINTO MUITO!
E-ELI ENTENDI, OBRIGADO ...
PARA MIM ANON-SAN ...

SÉRIO?
VOCÊ ESTÁ COM FOME?
BEM, EU ESTOU COM FOME!
TUDO BEM, VAMOS NOS VESTIR E ESPERAR POR ELES.
SIM!


JUNE-ONEESAMA -?
.....
ENVI-ANDO MEN-SAGEM
O QUE É? ALIS -
VOCÊ ESTÁ RESPONDENDO? SÉRIO?
NÃO FOI APENAS UMA ALUCINAÇÃO!?
ISSO MESMO
TUDO BEM, VAMOS FALAR SOBRE ISSO MAIS TARDE.
ENTÃO, AHNN
S-SIM!

DEPOIS DISSO, FOMOS RESGATADAS COM SEGURANÇA.
TODAS FICAMOS JUNTOS ATÉ O DIA FINAL.
DEPOIS AINA-SAN FOI CHECADA E DESCOBRIMOS QUE NADA ESTAVA ERRADO,
JUNE-ONEESAMA E NAMINE-ONEESAMA ME DISSERAM QUE ELAS SÃO MARIONETES.
E
RE-LEMBRAMOS OS VELHOS TEMPOS.
ODIAVA AQUELES TESTES DE IMERSÃO TAMBÉM
AQUELA SENSAÇÃO DE ELETRICIDADE CORRENDO PELO MEU CORPO,
E AQUELE O SOM DE EFERVESCÊNCIA,
SÉRIO
A COISA MAIS ASSUSTADORA FORAM OS TESTES DE CHOQUE, VOCÊ SABE
ALIVIADAS QUE A SITUAÇÃO COM TAKUTO-ONIISAN FOI RESOLVIDA, AS TRÊS IRMÃS MARIONETE ...

Step12 END

12º PASSO FIM

Tradução
Mila

Diagramação/Revisão
PAULO KOBRA

Limpeza
BirD